

10^e Biennale Orizzonte Québec – « Au-delà de l'horizon »

« Au-delà de l'horizon » est le thème qui servira de fil conducteur à la 10^e édition de la *Biennale Orizzonte Québec*.

Au total, plus d'une trentaine de productions et d'activités mettant en vedette des artistes, artisans, compagnies et conférenciers québécois seront présentées dans une douzaine de villes italiennes, dont Rome, Milan, Naples, Bologne, Turin et Venise, entre septembre et décembre 2016.

Le public pourra, entre autres, retrouver 4 réalisateurs québécois à la prestigieuse *Mostra internazionale d'Arte Cinematografica La Biennale di Venezia*, soit Denis Villeneuve, Philippe Falardeau, Karl Lemieux et Vincent Biron, apprécier le talent de la designer québécoise Ginette Caron en tournée dans six villes italiennes avec l'Institut Européen de Design, ou encore avoir la joie d'assister à l'une des représentations du spectacle mondialement acclamé *Varekai* du Cirque du Soleil en tournée à Milan, Florence, Bologne et Turin entre octobre et novembre. Le théâtre québécois sera également représenté avec les pièces *Trainspotting* de Wajdi Mouawad ainsi que *Fragments de mensonges inutiles* et *Les belles-sœurs* de Michel Tremblay, produites et mises en scènes par des compagnies italiennes.

Le Festival Romaeuropa, partenaire historique de la diffusion culturelle québécoise en Italie, présente cette année L'orchestre d'hommes-orchestres et les 7 doigts de la main en octobre. Tandis que le *Festivaletteratura* de Mantoue comptera parmi ses protagonistes Dany Laferrière, dont le roman *L'art presque perdu de ne rien faire* vient de paraître en Italie, publié par l'éditeur 66th and 2nd.

Le Québec aura également l'occasion de mettre en valeur son rôle au sein de la Francophonie, la déléguée du Québec à Rome ayant été nommée pour un deuxième mandat consécutif à la présidence du Groupe des Chefs des Missions francophones à Rome et étant invitée à s'exprimer sur les défis de la diplomatie culturelle dans le cadre du *Festival Ottobre Africano*. Le modèle québécois d'immigration et d'intégration fera aussi l'objet de présentation, tout comme les occasions d'affaires entre le Québec et l'Italie.

Deux rendez-vous sont prévus à Rome et Milan pour les étudiants italiens qui souhaitent connaître les possibilités d'étudier et de travailler pendant leurs études au Québec, le Bureau d'immigration du Québec participant à la foire *EduCanada* en novembre.

Mot de la déléguée du Québec à Rome

« Terminées les célébrations du 50^e anniversaire de la présence institutionnelle du Québec en Italie, mais nous n'avons pas perdu le goût de fêter!

Nous soulignons ainsi que la 10^e édition de la Biennale coïncide avec le 30^e anniversaire de l'un des partenaires historiques de la diffusion culturelle du Québec en Italie, le Festival MilanOltre, qui consacre pour l'occasion un focus spécial à Marie Chouinard, récemment nommée directrice du Secteur Danse de la Biennale de Venise.

Nous ne pouvons passer sous silence l'inauguration il y a une quinzaine d'années du Studio du Québec à Rome, ayant accueilli jusqu'à présent plus de 30 artistes issus de

toutes les disciplines et expressions culturelles pour des séjours de 6 mois dans la capitale italienne. Ces résidences auront donné lieu au fil des ans à de nombreux projets de collaboration avec des artistes et des institutions italiennes.

Nous annonçons finalement le début des célébrations pour le 375^e anniversaire de la ville de Montréal, le 21 décembre, lesquelles se dérouleront tout au long de l'année 2017.

Enfin, nous présentons pour la première fois au public italien la nouvelle signature du design québécois : l'Empreinte Québécoise.

Le succès de la Biennale Orizzonte Québec s'appuie sur un réseau de partenaires, de diffuseurs, d'institutions, d'artistes, de conférenciers et d'autres acteurs encore, des deux côtés de l'océan. Cette vitrine est le fruit du travail et de l'engagement des membres de la Délégation du Québec à Rome, du ministère des Relations internationales et de la Francophonie, du ministère de la Culture et des Communications, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Société de développement des entreprises culturelles.

À vous tous et toutes, je souhaite une excellente Biennale Orizzonte Québec! »

Amalia Daniela Renosto, déléguée du Québec à Rome